

Zmluva o poskytovaní služby

Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (PABX)

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35697270

DIČ: 2020310578

IČDPH: SK2020310578

zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe plnomocenstva

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B

(ďalej len „spoločnosť Orange“)

na jednej strane a

Meno a priezvisko / Obchodné meno:

Mesto, obec:

Ulica, číslo:

PSČ:

Rod. č. / IČO:

IČDPH:

Zapísaný v OR / evidencii podnikateľov:

Zastúpený:

(ďalej len „Účastník“)

na druhej strane

Technická inšpekcia, a.s.

Bratislava

Trnavská cesta 56

821 01

36 653 004

SK2022210608

Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3919/B

Ing. František Kavecký - predseda predstavenstva

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť – PABX (ďalej len „Zmluva“) za nižšie uvedených podmienok.

Článok 1

Vymedzenie základných pojmov

- „Pripojenie“** je súhrn technických a sieťových prostriedkov zabezpečujúcich prenos hlasu a dát z neverejnej telefónnej siete Účastníka do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange. Pripojenie umožňuje realizovať Účastníkovi priame volania z jeho neverejnej telefónnej siete do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange a umožňuje realizovať službu Hlasová Virtuálna Privátna Sieť so začlenením PABX a medzinárodné spojenie z pevnej siete. Technickou podmienkou Pripojenia je uzatvorenie zmluvy o poskytovaní verejných služieb medzi spoločnosťou Orange a účastníkom, ktorý prevádzkuje PABX, predmetom ktorej je pridelenie telefónneho čísla k pripojeniu danej PABX. V prípade, ak sa uzavrie zmluva o poskytovaní verejných služieb podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na to, čo bude v danej zmluve uvedené, nevydá sa k tomuto pripojeniu SIM karta, nakoľko rozhraním, prostredníctvom ktorého sa poskytujú služby nie je SIM karta, ale samotné rozhranie Pripojenia. Zároveň platí, že okamih začatia poskytovania služieb prostredníctvom daného pripojenia nenastane skôr, ako bude zriadené Pripojenie.
- „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“** (ďalej len „HVPS“) je v zmysle tejto Zmluvy osobitná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní. Služba HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronickej komunikačnej služby spoločnosti Orange poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí spoločnosti Orange a prostredníctvom pobočiek Účastníka (t.j. staníc pripojených na privátnu pobočkovú ústredňu Účastníka ďalej len „PABX“ integrovanú do HVPS). Technická špecifikácia HVPS a jednotlivých technických zariadení nevyhnutných pre jej poskytovanie, vrátane spôsobu Pripojenia, identifikácie Bodov pripojenia sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, úprava práv a povinností spoločnosti Orange a Účastníka, ktorého PABX v zmysle tejto Zmluvy spoločnosť Orange pripojí k svojej verejnej elektronickej komunikačnej sieti, pri procesoch spojených s nahlasovaním a odstraňovaním porúch a závad Pripojenia sú uvedené v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy. Doplnkové služby poskytované s HVPS sú uvedené v bode 3 tohto článku.
- V súvislosti s poskytovaním HVPS poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronickej komunikácii (ďalej len „Zákon“), pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej aj ako „VP“). Služby uvedené v písmenách a), b) a e) sú aktivované automaticky a služby c) a d) na základe žiadosti Účastníka.

a) Súkromný číslovací plán

Účastník dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do infraštruktúry Účastníka v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Účastníkom verifikovaný. Každá zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka bude pre uzatvorenú skupinu SIM kariet (a ich koncových užívateľov) reprezentovaný krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Účastníka a dlhým číslom prideleným pri aktivácii SIM karty.

b) Obmedzenie odchádzajúcich volaní

Účastník má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Účastníka). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Účastníka vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke spoločnosti Orange.

c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST

Presmerovanie hovorov na Účastníkom definované telefónne čísla v prípade, že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas, alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Účastník stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby HVPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do HVPS.

d) Súhrnná faktúra za služby

V rámci HVPS má Účastník možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Účastníka spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Opačnou alternatívou riešenia je, že Účastník bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci uzatvorenej verzie HVPS (t.j. mimo koncových bodov PABX). Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.

e) Pripojenie

Podmienky Pripojenia sietí sú definované v tejto Zmluve. V prípade, že takéto Pripojenie je vytvorené, potom služby súkromný číslovací plán a súhrnná faktúra za služby sa vzťahujú aj na pobočky, ktoré sú súčasťou neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka.

4. „**Bod pripojenia**“ znamená koncový bod vo verejnej telefónnej sieti prevádzkovej spoločnosťou Orange, v ktorom je neverejná telefónna sieť Účastníka pripojená na verejnú telefónnu sieť spoločnosti Orange, a cez ktorý môžu byť hovory prenášané z jednej siete do druhej. Bod pripojenia je bodom rozhrania medzi týmito dvoma sieťami.

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom Predmete tejto Zmluvy, ktorým je (i) záväzok spoločnosti Orange zriadiť a realizovať Pripojenie PABX Účastníka do verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange v lehote uvedenej v článku 3 bod 1 tejto Zmluvy a za podmienok uvedených v tejto Zmluve a zriadiť a poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy HVPS ako aj prípadné doplnkové služby za ceny dohodnuté v Zmluve; (ii) záväzok Účastníka uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za zriadenie Pripojenia, za využívanie HVPS ako aj za prípadné doplnkové služby (ďalej sa pod pojmom „HVPS“ rozumejú aj doplnkové služby podľa článku 1 bodu 3 Zmluvy), ktoré mu bude spoločnosť Orange poskytovať po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a zotrvať po celú túto dobu ako Účastník týchto služieb podľa Zákona, na základe Zmluvy a uzavretých zmlúv o poskytovaní verejných služieb; (iii) záväzok Účastníka dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy (ďalej aj ako „Zásady“).

Článok 3 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje zriadiť Pripojenie v rozsahu podľa jeho technickej špecifikácie, tak, ako je podrobne uvedená v Prílohe č. 1, vrátane dohodnutých počtov Bodov pripojenia a ich prenosových kapacít v lehote najneskôr do 5 týždňov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať HVPS za podmienok definovaných v tejto Zmluve.
2. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange za účelom zriadenia Pripojenia všetku potrebnú súčinnosť, a to najmä ale nielen umožniť spoločnosti Orange resp. jej pracovníkom alebo dodávateľom prístup do tých objektov a zariadení, ku ktorým bude mať vlastnícke alebo iné dispozičné oprávnenie na ich užívanie, a v ktorých budú umiestnené technické zariadenia nevyhnutné na poskytovanie HVPS. Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť aj v ostatných prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie HVPS. V prípade, že Účastník bude v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, spoločnosť Orange je oprávnená posunúť termín zriadenia Pripojenia a zahájenia poskytovania HVPS podľa bodu 1. tohto článku o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkoľvek povinnosti spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. Obdobne platí ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti.

3. Účastník sa ďalej zaväzuje (i) využívať HVPS počas doby platnosti tejto Zmluvy a v súlade s dohodnutými podmienkami; (ii) uhrádzať cenu za využívanie HVPS a (iii) dodržiavať Zásady správneho využitia Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy.
4. Spoločnosť Orange začne najneskôr v lehote podľa bodu 1 tohto článku testovaciu prevádzku / testovanie HVPS. Po ukončení testovacej prevádzky/testovania v zmysle predchádzajúcich bodov a uvedení HVPS do plnej funkčnej prevádzky vyhotovia strany Zmluvy o tejto skutočnosti písomný záznam - Akceptačný list. V prípade, že testovanie preukáže prevádzkyschopnosť HVPS, Účastník je povinný podpísať Akceptačný list. Ak testovanie HVPS preukázalo jej prevádzkyschopnosť a Účastník odmietne podpísať Akceptačný list, považuje sa HVPS za plne funkčne prevádzkyschopnú v zmysle druhej vety tohto bodu a zároveň nastávajú účinky, ako keby k podpisaniu Akceptačného listu došlo.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nebude užívať služby, ktoré mu spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebude poskytovať tieto služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vete uvedenej povinnosti Účastníka sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je v prípade takéhoto porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy a zmlúv o poskytovaní verejných služieb Účastníkovi.

Článok 4

Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania.

1. Ceny za zriadenie služby HVPS (vrátane zriadenia Pripojenia), za využívanie HVPS, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Účastníkom na základe ustanovení zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej len „Cena“), sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prílohy č. 2 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení článku I. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka) je podmienené dodržiavaním Zásad Účastníkom tak, ako to je uvedené v článku 9 tejto Zmluvy. V prípade nedodržania Zásad je spoločnosť Orange oprávnená dočasne voči Účastníkovi uplatňovať ustanovenia článku II. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využitia Služieb) namiesto ustanovení uvedených v článku I. Prílohy č. 2, a to všetko podľa podmienok a spôsobom stanoveným v článku 9 Zmluvy. Výška cien týchto služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 2, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto cenách pojednáva). Zmluvné strany sa dohodli, že obsah prílohy č.2 Ceny HVPS pre účastníka je predmetom obchodného tajomstva podľa príslušných ustanovení obchodného zákonníka v platnom znení.
2. Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange, a to v lehote 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúry spoločnosti Orange za príslušné účtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných VP. Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa platných VP je Účastník povinný spoločnosti Orange uhradiť aj pri omeškaní s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol spoločnosti Orange nárok na základe tejto Zmluvy.
3. Účastník je povinný zabezpečiť, aby celkový obrat ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v súlade s touto Zmluvou a na základe jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb prostredníctvom pobočiek Účastníka pripojených na PABX Účastníka, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, dosiahol v každom účtovacom období sumu **minimálne 10 EUR bez DPH, desať eur bez DPH**. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom účtovacom období celkový obrat ním využívaných služieb (definovaných v predchádzajúcej vete) vo výške podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch účtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy.

Článok 5

Správa a údržba technických zariadení

1. Počas doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa zaväzuje spoločnosť Orange uskutočňovať správu a údržbu jednotlivých technických zariadení nevyhnutných na poskytovanie HVPS na svoje vlastné náklady a to v rozsahu a za podmienok uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.
2. Po dobu počas ktorej budú technické zariadenia nevyhnutné na poskytovanie HVPS vo vlastníctve spoločnosti Orange sa vzťahy medzi zmluvnými stranami spojené s ich používaním budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka upravujúcimi nájom vecí. Účastník je povinný užívať predmetné technické zariadenia výhradne na účely podľa tejto Zmluvy. V prípade vzniku akejkoľvek škody na technických zariadeniach nevyhnutných na poskytovanie HVPS je Účastník povinný nahradiť spoločnosti Orange túto škodu v plnej výške. V prípade skončenia platnosti a účinnosti tejto Zmluvy je Účastník povinný vrátiť bez zbytočného odkladu technické zariadenia spoločnosti Orange a to v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
3. Účastník nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange meniť technické parametre a funkcionality pripojenia PABX, stanovené v článku II. Prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Ak Účastník, po predchádzajúcom písomnom súhlase spoločnosti Orange, vykoná zmenu týchto technických parametrov a funkcionality, je povinný bezodkladne túto skutočnosť, ako aj podrobný popis vykonanej zmeny, oznámiť spoločnosti Orange. Tieto zmeny je Účastník oprávnený vykonať po predchádzajúcom súhlase spoločnosti Orange.

júcom písomnom súhlase spoločnosti Orange najneskôr do vyhotovenia Akceptačného listu podľa článku 3 bod 5 Zmluvy. Podrobný popis takto vykonaných zmien technických parametrov a funkcionalít sú zmluvné strany povinné uviesť v Akceptačnom liste. V prípade, ak Účastník zmení (i) bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange technické parametre a funkcionality pripojenia PABX, alebo (ii) zmení technické parametre a funkcionality pripojenia PABX po vyhotovení Akceptačného listu, spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek prípadné škody vzniknuté takýmto konaním, ani za nemožnosť riadneho využívania HVPS. Spoločnosť Orange taktiež nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá môže vzniknúť jej konaním v čase, keď Účastník bez jej predchádzajúceho písomného súhlasu zmenil technické parametre a funkcionality pripojenia PABX a ktorá vznikla v dôsledku neoprávnených uskutočnených zmien technických parametrov a funkcionalít podľa tohto bodu.

Článok 6 Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov na poskytovanie HVPS a/alebo služieb poskytovaných Účastníkovi na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktorých cena (prípadne výška zľavy z ceny podľa cenníka služieb) je dohodnutá v Prílohe č. 2 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektorej z cien dohodnutých v Prílohe č. 2 Zmluvy (vrátane cien dohodnutých v cenníku, ktorých sa však týka niektorá zo zliav) alebo niektorej ich zložky zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu spoločnosť Orange je oprávnená požiadať počas doby platnosti tejto Zmluvy Účastníka o uzavretie dodatku k Zmluve, ktorým sa primerane upraví výška cien dohodnutých v Prílohe č. 2 prípadne výška zliav z cien dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Cenú Účastníkovi spolu s podrobným popisom navrhovaných úprav Ceny, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodlivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. V prípade, ak Účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť bez zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange písomný dodatok k tejto Zmluve, ktorého obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange. Ustanovenia článku 4 bodu 1, bodu 3 tohto článku a článku 9 bodu 4 písm. b) o zmene Ceny v dôsledku nedodržania Zásad Účastníkom týmto nie sú dotknuté.
2. V prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní odo dňa, v ktorý Účastník požiadal spoločnosť Orange o začatie rokovaní o novej Cene, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave cien v lehote podľa tohto bodu považuje sa to za opakované porušenie podmienky tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v prípade, ak Účastník nedodrží Zásady stanovené v článku 9 tejto Zmluvy, je spoločnosť Orange bez ďalšieho oprávnená dočasne uplatňovať voči Účastníkovi ceny a iné podmienky tak, ako to je stanovené v uvedenom článku 9 (vrátane účtovania cien podľa článku II. Prílohy č. 2).

Článok 7 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním HVPS podľa tejto Zmluvy sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka. Na právne vzťahy zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré boli uzatvorené v súvislosti s touto Zmluvou sa použijú ustanovenia tejto Zmluvy a príslušných VP a Zákona.
2. Zánikom tejto Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom.

Článok 8 Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Táto Zmluva sa uzatvára na čas určitý – na dobu **6 mesiacov** od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
2. Ak žiadna zo strán tejto Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predĺži vždy o 6 mesiacov. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.
3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 2 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa tejto Zmluvy, ako aj odstúpenia od tejto Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 tejto Zmluvy.
4. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v prvej vete článku 4 bod 3 tejto Zmluvy, je Účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rozdielu medzi dohodnutým minimálnym celkovým obratom v zmysle článku 4 bod 3 Zmluvy a skutočne dosiahnutým celkovým obratom v konkrétnom zúčtovacom období, v ktorom došlo k takémuto porušeniu, a to za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého obratu počas jedného zúčtovacieho obdobia). V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 8. bod 3. tejto Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa súčtu sumy 200,- EUR slovom dvesto

eur a úhrnnej zľavy z cien služieb poskytnutých Účastníkovi počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Úhrnou zľavou sa pre potreby tejto Zmluvy rozumie súčet všetkých zliav poskytnutých Účastníkovi na základe ustanovení tejto Zmluvy.

5. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenej strane riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 9

Zásady správneho využívania Služieb

1. Účastníci sú povinní nezneužívať využívanie Služieb a sú povinní dodržiavať zásady poctivého obchodného styku a zásad uvedených v tomto článku a v príslušných ustanoveniach VP.
2. Zmluvné strany sa dohodli na stanovení práv a povinností, ktoré spolu tvoria zásady správneho využívania HVPS, ako aj všetkých ostatných služieb elektronických komunikácií poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktoré sú v článku I. Prílohy č. 2 Zmluvy označované ako Neobmedzené volania (v tomto článku aj ako „Služby“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie Služieb sa bude vo svojej celosti riadiť v tomto článku stanovenými zásadami správneho využívania Služieb:
 - a) Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Služby v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore so Zmluvou, v rozpore so zmluvami o poskytovaní verejných služieb, v rozpore s VP alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženie kvality užívania Služieb pre ostatných účastníkov spoločnosti Orange.
 - b) Účastník sa zaväzuje využívať Služby výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Služby iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange.
 - c) Účastník sa zaväzuje využívať Služby primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania Služieb. Kritérium primeranosti využívania Služieb sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange. Využívanie Služby Účastníkom bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v bode 3 tohto článku (ďalej len „Zásady“):
 - a) spoločnosť Orange je po prvom porušení Zásad oprávnená upozorniť Účastníka na ich porušenie, a to telefonicky, faxom, e-mailom, alebo písomne;
 - b) po opätovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opätovné porušenie tej istej Zásady, má spoločnosť Orange právo voči Účastníkovi začať uplatňovať ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) namiesto cien uvedených v článku I. Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre Účastníka), a to počnúc prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom došlo k druhému (alebo ďalšiemu) porušeniu Zásad. Ak Účastník aj po prvom upozornení podľa písmena a) zotrvá naďalej v porušení Zásad, na ktoré bol upozornený, považuje sa takéto zotrvanie za opätovné porušenie Zásad v zmysle tohto písmena b). Spoločnosť Orange je oprávnená uplatňovať voči Účastníkovi ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 2 dočasne, a to počas obdobia 12 kalendárnych mesiacov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (ďalej aj ako „dočasné obdobie“). Po uplynutí dočasného obdobia je spoločnosť Orange povinná voči Účastníkovi opätovne začať uplatňovať ceny uvedené v článku I. Prílohy č.2 Zmluvy.
4. Režim uvedený v bode 4 tohto článku sa uplatní zakaždým, keď dôjde k porušeniu ktorejkoľvek zo Zásad.
5. Ustanoveniami, ktoré sú obsahom tohto článku, nie je dotknuté právo spoločnosti Orange dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb v zmysle Zákona, ako ani právo spoločnosti Orange odstúpiť od Zmluvy v zmysle Zákona.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zliav z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a cenníka služieb spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (oproti cenám uvedeným v cenníku služieb) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ňou), ak sú predmetom týchto zmlúv služby rovnakého charakteru, ako sú služby poskytované podľa tejto Zmluvy. Nezaniká však platnosť dodatkov k zmluvám o poskytovaní verejných služieb, obsahom ktorých je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že Účastník zotrvá po dobu určenú v dodatku ako účastník určitých elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o poskytovaní verejných služieb (prípadne zmien zmluvy o poskytovaní verejných služieb vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti Účastníka, IVR a pod.) ktorými sa aktivuje niektorá zo služieb

uvedených v platnom cenníku služieb resp. prima cenníku, na základe aktivácie ktorej dôjde k zmene ceny niektorej zo služieb uvedenej v týchto cenníkoch. Obdobne platia ustanovenia uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu pre zmluvy uvedené vyššie v tomto bode, v ktorých je jednou stranou spoločnosť Orange a Účastník je jedným zo subjektov zúčastnených na zmluve (sú časťou subjektov zúčastnených na zmluve), pokiaľ tomu nebránia ustanovenia týchto zmlúv resp. charakter vzťahov v nich upravených, avšak v prípade podľa tejto vety zaniká len účasť dotknutého Účastníka (dotknutých Účastníkov) na takejto Zmluve bez toho, aby bola dotknutá platnosť zmluvy vo vzťahu k ostatným jej účastníkom. Zmluvné strany sú povinné si vysporiadať vzťahy zo zmlúv zaniknutých na základe tohto bodu.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu, ktorú má zmluvná strana uvedenú ako adresu svojho sídla v príslušnom registri. Písomnosť sa bude považovať za doručенú, ak bude zmluvnej strane zasielaná doporučenou zásielkou, a od jej odoslania uplynie 10 dní. Písomnosť podľa tohto bodu sa považuje za doručенú desiaty deň o dňa jej odoslania aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená (a je pritom irelevantné z akého dôvodu), alebo aj v prípade, ak sa o nej adresát nedozvie.
3. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
4. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to v písomnej forme. Táto Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Účastník a jeden spoločnosť Orange.
5. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
6. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, rozhodnú sa všetky spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to znamená všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb a k nim uzavretých dodatkov, ako aj spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb), v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie platnosti tejto Zmluvy sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy.
7. Všetky Prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom Príloh majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy vrátane jej Príloh.
8. Ak sa v tejto Zmluve používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely tejto Zmluvy o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmluvné pokuty podľa tejto Zmluvy sú uvádzané bez DPH. DPH v príslušnej výške, bude pripočítaná k sume zmluvnej pokuty, ktorú je Účastník povinný zaplatiť podľa ustanovení tejto Zmluvy, v čase uplatnenia nároku na jej zaplatenie spoločnosťou Orange.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva je podľa § 275 ods. 2 a 3 Obchodného zákonníka zmluvou závislou od „Zmluvy o poskytovaní verejných služieb a zriadení Dátovej virtuálnej privátnej siete“ uzatvorenej dňa 11.1.2018, medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (ďalej len **DVPS zmluva**). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že DVPS zmluva zanikne, zanikne okamihom jej zániku automaticky aj táto Zmluva.
11. Zmluvné strany sa v súlade s § 17 a nasl. a § 271 Obchodného zákonníka zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním a/alebo uplatňovaním. Zmluvné strany sa zaväzujú nesprístupniť text Zmluvy ako ani jednotlivé údaje tvoriace obsah Zmluvy ako ani iné skutočnosti týkajúce sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním a/alebo vykonávaním práv a povinností podľa Zmluvy, (ďalej spoločne tiež ako „Predmet mlčanlivosti“) žiadnej tretej osobe (za sprístupnenie tretej osobe sa nepovažuje sprístupnenie skutočností tvoriacich Predmet mlčanlivosti zamestnancovi zmluvnej strany v súvislosti s plnením povinností alebo vykonávaním práv podľa tejto Zmluvy), pokiaľ nie je nižšie v tomto bode uvedené inak. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby povinnosť zachovávať mlčanlivosť v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu dodržiavali aj ich zamestnanci, a to aj po skončení pracovného pomeru so zmluvnou stranou. Povinnosťou mlčanlivosti je v rovnakom rozsahu povinná ktorákoľvek zmluvná strana zaviazat' aj svojho zmluvného partnera, podieľajúceho sa na plneniach podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovania mlčanlivosti podľa ustanovení tohto bodu, možno zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe iba na základe písomného súhlasu druhej zmluvnej strany alebo v prípade, ak povinnosť zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe Predmet mlčanlivosti alebo jeho časť stanovuje všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike, a to v prípade ak k sprístupneniu Predmetu mlčanlivosti došlo v rozsahu a spôsobom, ktorý neprekračuje rozsah a spôsob sprístupnenia vyžadovaný podľa tohto všeobecne záväzného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak je takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti podmienkou pre nadobudnutie platnosti alebo účinnosti Zmluvy alebo jej časti alebo iného zmluvného dokumentu súvisiaceho so Zmluvou alebo právami a povinnosťami v nej dohodnutými, avšak len v prípade, že takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti alebo jeho časti svojim rozsahom alebo spôsobom vykonania nepresahuje rozsah alebo spôsob vyžadovaný

v tejto súvislosti platnými právnymi predpismi alebo dohodou Zmluvných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, že sa jedná o také údaje alebo iné skutočnosti tvoriace súčasť Predmetu mlčanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade s platnými právnymi predpismi inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti v nevyhnutnom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa nej alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.

12. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam Príloh:

Príloha č. 1 – Spôsob Pripojenia

Príloha č. 2 – Ceny (PABX)

Príloha č. 3 - Garancia kvality poskytovanej služby

V dňa:

V Bratislave, dňa:

za účastníka
Technická inšpekcia, a.s.
Ing. František Kavecký
predseda predstavenstva

za Orange Slovensko, a.s.
Ing. Adrián Vargic
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe poverenia

PRÍLOHA I

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne spoločnosti **Technická Inšpekcia, a.s.** (ďalej len ako „Účastník“) do siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej ako „spoločnosť Orange“ alebo „Orange“ alebo „OSK“) bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) na adrese **Trnavská cesta 56, Bratislava** a ústredňou spoločnosti Orange (ďalej MSC).

Pripojenie PABX do siete spoločnosti Orange je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Orange a určuje rozhranie medzi sieťou Orange a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný: **NxISDN BRI/DSS1, rozhranie G.703/120** Ohm podľa odporúčania ITU-T.

Prepojenie medzi POI a PABX účastníka zabezpečí účastník vo vlastnej réžii.

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) prevádzkovanej spoločnosťou Orange* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete prevádzkovanej spoločnosťou Orange*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronickou komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

Pripojenie PABX do siete Orange bude realizované 4x ISDN BRI prístupom so signalizáciou DSS1.

4. Kapacita pripojenia

Kapacita pripojenia medzi PABX a MSC je 4x BRI, 8 hlasových kanálov.

Účastník môže požiadať Orange o štatistiku vyťaženia pripojenia, podľa vzájomnej dohody.

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Optimalizácia pripojenia

V prípade nevyžívania kapacity pripojenia si spoločnosť Orange vyhradzuje právo na jeho optimalizáciu. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť spôsob pripojenia, v prípade optimalizácie alebo zmeny štruktúry svojej elektronickej komunikačnej siete, pri zachovaní parametrov kvality pripojenia.

6.

V prípade, že zmluvnou stranou odlišnou od spoločnosti Orange je viac Účastníkov, práva a povinnosti uvedené v tejto Prílohe sa vzťahujú na Účastníka, v užívaní ktorého je PABX.

Článok II. ŠPECIFIKÁCIA NASTAVENÍ ÚČASTNÍCKEJ PABX PRE INŠTALÁCIU HLASOVÝCH SLUŽIEB HVPS A ROZŠÍRENÁ HVPS.

Tento článok II. je dohodou uzavretou medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi o pripojení pevných užívateľských staníc pomocou digitálneho rozhrania ISDN PRI. Hodnoty väčšiny parametrov závisia od prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange. Táto dohoda sa týka toho Účastníka, ktorý má vo svojej dispozícii PABX.

Technická špecifikácia rozhraní v sieti Orange je uvedená na našej stránke [www.orange.sk](http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf), http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf.

Požiadavky v tomto dokumente upresňujú uvedenú Technickú špecifikáciu rozhraní a v prípade odlišnosti niektorého parametra majú vyššiu prioritu.

Dodržanie nastavení podľa jednotlivých podmienok bude overené počas akceptačných testov a bude uvedené v Akceptačnom liste.

1) Digitálne ISDN PRI rozhranie

A. Fyzické pripojenie

Orange Slovensko požaduje splnenie požiadaviek podľa odporúčaní CCITT G.703 a štandardov STN ETS 300 011-1 pre rozhranie S2M/T2M.

1. Koncové zariadenie musí byť pripojené 4 drôtovo so zakončovacou impedanciou 120ohm pre vysielač (Tx) aj prijímač (Rx).

2. Koncové zariadenie musí mať zaradenú funkciu CRC.

Ak koncové zariadenie túto funkciu nepodporuje, je možné CRC na strane Orange Slovensko vyradiť.

3. Koncové zariadenie nesmie byť odpojené bez upovedomenia Orange Slovensko. Zmluvný účastník je povinný udržiavať koncové zariadenie v prevádzkovom stave, aby neboli generované neopodstatnené alarmy v dohľadovom systéme Orange Slovensko.

B. Signalizačné pripojenie

Orange Slovensko požaduje využívanie LAPD procedúry, signalizácie DSS1 (definovanej odporúčaním CCITT Q.931 s kanálovou štruktúrou 30B+1D) a splnenie požiadaviek podľa štandardov ETS300 125, ETS 300 403-1 a TBR4.

Obsah informačných elementov *Called party number* a *Calling party number* je definovaný účastníkovi prideleným číslovacím plánom v rámci siete Orange Slovensko. Musí byť dodržané nasledovné nastavenie parametrov vysielačných IE v rámci signalizačných správ (SETUP,INFO).

1. Orange Slovensko požaduje vysielač volaného účastníckeho čísla v uzavretom formáte, to znamená všetky číslice volaného čísla v jednom *IE Called party number* správy *SETUP*.

Called Party Number

01110000 IE Name

00001100 IE Length

Called party number

12

----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-000----	Type of number	Unknown
1-----	Extension bit	Octet is not continued
*****	Called party number	00905017777 (usporiadanie volených číslic je definované v bode 5)

2. Vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte je prípustné iba v prípade, keď nie je možné nastavenie uzavretého formátu podľa bodu 1.B.1. Pri otvorenom type vysielania sú číslice volaného čísla rozdelené do viacerých správ (SETUP,INFO).
Max.doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu musí byť menej ako 4.9s.

3. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Called party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

4. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Called party number* na *Unknown*.

5. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Called party number* obsiahnutého v *IE Called party number* na :

- 00X, 90X alebo 80X, kde X je 9 miestne účastnícke číslo podľa národného číslovacieho plánu.
- 000Z, 900Z alebo 800X, kde Z je minimálne 12 miestne medzinárodné účastnícke číslo podľa medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1Y až 9Y kde Y je skrátená alebo zvýhodnená voľba podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

6. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *IE Sending complete* v správe SETUP alebo INFO, vysielanej z účastníckeho koncového zariadenia ako informáciu o úplnosti a ukončení vysielania účastníckeho čísla volaného účastníka.

Sending Complete

10100001	IE Name	Sending complete
----------	---------	------------------

V prípade, že koncové zariadenie nepodporuje vysielanie *IE Sending complete* a používa vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte musí byť max. doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu menej ako 4.9s.

7. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania účastníckeho čísla volajúceho účastníka obsiahnutého v *IE Calling party number* v 9 miestnom formáte v tvare podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

Calling Party Number

01101100	IE Name	Calling party number
00001011	IE Length	11
----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010----	Type of number *	National number
0-----	Extension bit (Oct 3)	Octet is continued
-----00	Screening indicator	User-provided, not screened
---000--	Spare	

-00----- Presentation indicator Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number * 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

Poznámka:

* Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

8. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

9. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *National*.

Poznámka:

Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

10. Orange Slovensko akceptuje nastavenie vysielania *Presentation indicator* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *Presentation allowed* ak je požadované zobrazenie čísla volajúceho účastníka, alebo na *Presentation denied* ak je požadované zakázanie zobrazenia čísla volajúceho účastníka.

11. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Called party number* s nasledujúcimi parametrami:

Called Party Number

01110000 IE Name Called party number
00001010 IE Length 10
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number National number
1----- Extension bit Octet is not continued
***** Calling party number 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho
plánu v rámci siete Orange Slovensko)

12. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Calling party number* s nasledujúcimi parametrami:

Calling Party Number

01101100 IE Name Calling party number
00001011 IE Length 11
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number * National number
0----- Extension bit (Oct 3) Octet is continued
-----11 Screening indicator Network-provided
---000-- Spare
-00----- Presentation indicator ** Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number 905007777

Poznámky:

* *National* – pre volania originované v sieti slovenského operátora, *International* – pre volania originované v zahraničí

** *Allowed/Denied* – pozri bod 10

PRÍLOHA I

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne spoločnosti **Technická Inšpekcia, a.s.** (ďalej len ako „Účastník“) do siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej ako „spoločnosť Orange“ alebo „Orange“ alebo „OSK“) bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) na adrese **Železničiarska 18, Bratislava** a ústredňou spoločnosti Orange (ďalej MSC).

Pripojenie PABX do siete spoločnosti Orange je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Orange a určuje rozhranie medzi sieťou Orange a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný: **NxISDN BRI/DSS1, rozhranie G.703/120** Ohm podľa odporúčania ITU-T.

Prepojenie medzi POI a PABX účastníka zabezpečí účastník vo vlastnej réžii.

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) prevádzkovanej spoločnosťou Orange* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete prevádzkovanej spoločnosťou Orange*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronickej komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

Pripojenie PABX do siete Orange bude realizované 4x ISDN BRI prístupom so signalizáciou DSS1.

4. Kapacita pripojenia

Kapacita pripojenia medzi PABX a MSC je 4x BRI, 8 hlasových kanálov.

Účastník môže požiadať Orange o štatistiku vyťaženia pripojenia, podľa vzájomnej dohody.

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Optimalizácia pripojenia

V prípade nevyžívania kapacity pripojenia si spoločnosť Orange vyhradzuje právo na jeho optimalizáciu. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť spôsob pripojenia, v prípade optimalizácie alebo zmeny štruktúry svojej elektronickej komunikačnej siete, pri zachovaní parametrov kvality pripojenia.

6.

V prípade, že zmluvnou stranou odlišnou od spoločnosti Orange je viac Účastníkov, práva a povinnosti uvedené v tejto Prílohe sa vzťahujú na Účastníka, v užívaní ktorého je PABX.

Článok II. ŠPECIFIKÁCIA NASTAVENÍ ÚČASTNÍCKEJ PABX PRE INŠTALÁCIU HLASOVÝCH SLUŽIEB HVPS A ROZŠÍRENÁ HVPS.

Tento článok II. je dohodou uzavretou medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi o pripojení pevných užívateľských staníc pomocou digitálneho rozhrania ISDN PRI. Hodnoty väčšiny parametrov závisia od prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange. Táto dohoda sa týka toho Účastníka, ktorý má vo svojej dispozícii PABX.

Technická špecifikácia rozhraní v sieti Orange je uvedená na našej stránke [www.orange.sk](http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf), http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf.

Požiadavky v tomto dokumente upresňujú uvedenú Technickú špecifikáciu rozhraní a v prípade odlišnosti niektorého parametra majú vyššiu prioritu.

Dodržanie nastavení podľa jednotlivých podmienok bude overené počas akceptačných testov a bude uvedené v Akceptačnom liste.

1) Digitálne ISDN PRI rozhranie

A. Fyzické pripojenie

Orange Slovensko požaduje splnenie požiadaviek podľa odporúčaní CCITT G.703 a štandardov STN ETS 300 011-1 pre rozhranie S2M/T2M.

1. Koncové zariadenie musí byť pripojené 4 drôtovo so zakončovacou impedanciou 120ohm pre vysielací (Tx) aj prijímací smer (Rx).

2. Koncové zariadenie musí mať zaradenú funkciu CRC.

Ak koncové zariadenie túto funkciu nepodporuje, je možné CRC na strane Orange Slovensko vyradiť.

3. Koncové zariadenie nesmie byť odpojené bez upovedomenia Orange Slovensko. Zmluvný účastník je povinný udržiavať koncové zariadenie v prevádzkovom stave, aby neboli generované neopodstatnené alarmy v dohľadovom systéme Orange Slovensko.

B. Signalizačné pripojenie

Orange Slovensko požaduje využívanie LAPD procedúry, signalizácie DSS1 (definovanej odporúčaním CCITT Q.931 s kanálovou štruktúrou 30B+1D) a splnenie požiadaviek podľa štandardov ETS300 125, ETS 300 403-1 a TBR4.

Obsah informačných elementov *Called party number* a *Calling party number* je definovaný účastníkovi prideleným číslovacím plánom v rámci siete Orange Slovensko. Musí byť dodržané nasledovné nastavenie parametrov vysielaných IE v rámci signalizačných správ (SETUP,INFO).

1. Orange Slovensko požaduje vysielanie volaného účastníckeho čísla v uzavretom formáte, to znamená všetky číslice volaného čísla v jednom *IE Called party number* správy *SETUP*.

Called Party Number

01110000 IE Name

00001100 IE Length

Called party number

12

----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-000----	Type of number	Unknown
1-----	Extension bit	Octet is not continued
*****	Called party number	00905017777 (usporiadanie volených číslic je definované v bode 5)

2. Vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte je prípustné iba v prípade, keď nie je možné nastavenie uzavretého formátu podľa bodu 1.B.1. Pri otvorenom type vysielania sú číslice volaného čísla rozdelené do viacerých správ (SETUP,INFO).
Max.doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu musí byť menej ako 4.9s.

3. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Called party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

4. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Called party number* na *Unknown*.

5. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Called party number* obsiahnutého v *IE Called party number* na :

- 00X, 90X alebo 80X, kde X je 9 miestne účastnícke číslo podľa národného číslovacieho plánu.
- 000Z, 900Z alebo 800X, kde Z je minimálne 12 miestne medzinárodné účastnícke číslo podľa medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1Y až 9Y kde Y je skrátaná alebo zvýhodnená voľba podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

6. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *IE Sending complete* v správe SETUP alebo INFO, vysielanej z účastníckeho koncového zariadenia ako informáciu o úplnosti a ukončení vysielania účastníckeho čísla volaného účastníka.

Sending Complete

10100001	IE Name	Sending complete
----------	---------	------------------

V prípade, že koncové zariadenie nepodporuje vysielanie *IE Sending complete* a používa vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte musí byť max. doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu menej ako 4.9s.

7. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania účastníckeho čísla volajúceho účastníka obsiahnutého v *IE Calling party number* v 9 miestnom formáte v tvare podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

Calling Party Number

01101100	IE Name	Calling party number
00001011	IE Length	11
----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010----	Type of number *	National number
0-----	Extension bit (Oct 3)	Octet is continued
-----00	Screening indicator	User-provided, not screened
---000--	Spare	

-00----- Presentation indicator Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number * 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

Poznámka:

* Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

8. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

9. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *National*.

Poznámka:

Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

10. Orange Slovensko akceptuje nastavenie vysielania *Presentation indicator* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *Presentation allowed* ak je požadované zobrazenie čísla volajúceho účastníka, alebo na *Presentation denied* ak je požadované zakázanie zobrazenia čísla volajúceho účastníka.

11. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Called party number* s nasledujúcimi parametrami:

Called Party Number

01110000 IE Name Called party number
00001010 IE Length 10
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number National number
1----- Extension bit Octet is not continued
***** Calling party number 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

12. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Calling party number* s nasledujúcimi parametrami:

Calling Party Number

01101100 IE Name Calling party number
00001011 IE Length 11
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number * National number
0----- Extension bit (Oct 3) Octet is continued
-----11 Screening indicator Network-provided
---000-- Spare
-00----- Presentation indicator ** Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number 905007777

Poznámky:

* *National* – pre volania originované v sieti slovenského operátora, *International* – pre volania originované v zahraničí

** *Allowed/Denied* – pozri bod 10

PRÍLOHA I

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne spoločnosti **Technická Inšpekcia, a.s.** (ďalej len ako „Účastník“) do siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej ako „spoločnosť Orange“ alebo „Orange“ alebo „OSK“) bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) na adrese **Mostná 66, Nitra** a ústredňou spoločnosti Orange (ďalej MSC).

Pripojenie PABX do siete spoločnosti Orange je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Orange a určuje rozhranie medzi sieťou Orange a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný: **NxISDN BRI/DSS1, rozhranie G.703/120** Ohm podľa odporúčania ITU-T.

Prepojenie medzi POI a PABX účastníka zabezpečí účastník vo vlastnej réžii.

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) prevádzkovanej spoločnosťou Orange* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete prevádzkovanej spoločnosťou Orange*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronickej komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

Pripojenie PABX do siete Orange bude realizované 4x ISDN BRI prístupom so signalizáciou DSS1.

4. Kapacita pripojenia

Kapacita pripojenia medzi PABX a MSC je 4x BRI, 8 hlasových kanálov.

Účastník môže požiadať Orange o štatistiku vyťaženia pripojenia, podľa vzájomnej dohody.

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Optimalizácia pripojenia

V prípade nevyžívania kapacity pripojenia si spoločnosť Orange vyhradzuje právo na jeho optimalizáciu. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť spôsob pripojenia, v prípade optimalizácie alebo zmeny štruktúry svojej elektronickej komunikačnej siete, pri zachovaní parametrov kvality pripojenia.

6.

V prípade, že zmluvnou stranou odlišnou od spoločnosti Orange je viac Účastníkov, práva a povinnosti uvedené v tejto Prílohe sa vzťahujú na Účastníka, v užívaní ktorého je PABX.

Článok II. ŠPECIFIKÁCIA NASTAVENÍ ÚČASTNÍCKEJ PABX PRE INŠTALÁCIU HLASOVÝCH SLUŽIEB HVPS A ROZŠÍRENÁ HVPS.

Tento článok II. je dohodou uzavretou medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi o pripojení pevných užívateľských staníc pomocou digitálneho rozhrania ISDN PRI. Hodnoty väčšiny parametrov závisia od prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange. Táto dohoda sa týka toho Účastníka, ktorý má vo svojej dispozícii PABX.

Technická špecifikácia rozhraní v sieti Orange je uvedená na našej stránke [www.orange.sk](http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf), http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf.

Požiadavky v tomto dokumente upresňujú uvedenú Technickú špecifikáciu rozhraní a v prípade odlišnosti niektorého parametra majú vyššiu prioritu.

Dodržanie nastavení podľa jednotlivých podmienok bude overené počas akceptačných testov a bude uvedené v Akceptačnom liste.

1) Digitálne ISDN PRI rozhranie

A. Fyzické pripojenie

Orange Slovensko požaduje splnenie požiadaviek podľa odporúčaní CCITT G.703 a štandardov STN ETS 300 011-1 pre rozhranie S2M/T2M.

1. Koncové zariadenie musí byť pripojené 4 drôtovo so zakončovacou impedanciou 120ohm pre vysielací (Tx) aj prijímací smer (Rx).

2. Koncové zariadenie musí mať zaradenú funkciu CRC.

Ak koncové zariadenie túto funkciu nepodporuje, je možné CRC na strane Orange Slovensko vyradiť.

3. Koncové zariadenie nesmie byť odpojené bez upovedomenia Orange Slovensko. Zmluvný účastník je povinný udržiavať koncové zariadenie v prevádzkovom stave, aby neboli generované neopodstatnené alarmy v dohľadovom systéme Orange Slovensko.

B. Signalizačné pripojenie

Orange Slovensko požaduje využívanie LAPD procedúry, signalizácie DSS1 (definovanej odporúčaním CCITT Q.931 s kanálovou štruktúrou 30B+1D) a splnenie požiadaviek podľa štandardov ETS300 125, ETS 300 403-1 a TBR4.

Obsah informačných elementov *Called party number* a *Calling party number* je definovaný účastníkovi prideleným číslovacím plánom v rámci siete Orange Slovensko. Musí byť dodržané nasledovné nastavenie parametrov vysielaných IE v rámci signalizačných správ (SETUP,INFO).

1. Orange Slovensko požaduje vysielanie volaného účastníckeho čísla v uzavretom formáte, to znamená všetky číslice volaného čísla v jednom *IE Called party number* správy *SETUP*.

Called Party Number

01110000 IE Name

00001100 IE Length

Called party number

12

----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-000----	Type of number	Unknown
1-----	Extension bit	Octet is not continued
*****	Called party number	00905017777 (usporiadanie volených číslic je definované v bode 5)

2. Vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte je prípustné iba v prípade, keď nie je možné nastavenie uzavretého formátu podľa bodu 1.B.1. Pri otvorenom type vysielania sú číslice volaného čísla rozdelené do viacerých správ (SETUP,INFO).
Max.doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu musí byť menej ako 4.9s.

3. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Called party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

4. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Called party number* na *Unknown*.

5. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Called party number* obsiahnutého v *IE Called party number* na :

- 00X, 90X alebo 80X, kde X je 9 miestne účastnícke číslo podľa národného číslovacieho plánu.
- 000Z, 900Z alebo 800X, kde Z je minimálne 12 miestne medzinárodné účastnícke číslo podľa medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1Y až 9Y kde Y je skrátená alebo zvýhodnená voľba podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

6. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *IE Sending complete* v správe SETUP alebo INFO, vysielanej z účastníckeho koncového zariadenia ako informáciu o úplnosti a ukončení vysielania účastníckeho čísla volaného účastníka.

Sending Complete

10100001	IE Name	Sending complete
----------	---------	------------------

V prípade, že koncové zariadenie nepodporuje vysielanie *IE Sending complete* a používa vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte musí byť max. doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu menej ako 4.9s.

7. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania účastníckeho čísla volajúceho účastníka obsiahnutého v *IE Calling party number* v 9 miestnom formáte v tvare podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

Calling Party Number

01101100	IE Name	Calling party number
00001011	IE Length	11
----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010----	Type of number *	National number
0-----	Extension bit (Oct 3)	Octet is continued
-----00	Screening indicator	User-provided, not screened
---000--	Spare	

-00----- Presentation indicator Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number * 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

Poznámka:

* Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

8. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

9. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *National*.

Poznámka:

Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

10. Orange Slovensko akceptuje nastavenie vysielania *Presentation indicator* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *Presentation allowed* ak je požadované zobrazenie čísla volajúceho účastníka, alebo na *Presentation denied* ak je požadované zakázanie zobrazenia čísla volajúceho účastníka.

11. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Called party number* s nasledujúcimi parametrami:

Called Party Number

01110000 IE Name Called party number
00001010 IE Length 10
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number National number
1----- Extension bit Octet is not continued
***** Calling party number 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho
plánu v rámci siete Orange Slovensko)

12. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Calling party number* s nasledujúcimi parametrami:

Calling Party Number

01101100 IE Name Calling party number
00001011 IE Length 11
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number * National number
0----- Extension bit (Oct 3) Octet is continued
-----11 Screening indicator Network-provided
---000-- Spare
-00----- Presentation indicator ** Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number 905007777

Poznámky:

* *National* – pre volania originované v sieti slovenského operátora, *International* – pre volania originované v zahraničí

** *Allowed/Denied* – pozri bod 10

PRÍLOHA I

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne spoločnosti **Technická Inšpekcia, a.s.** (ďalej len ako „Účastník“) do siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej ako „spoločnosť Orange“ alebo „Orange“ alebo „OSK“) bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) na adrese **Partizánska cesta 71, Banská Bystrica** a ústredňou spoločnosti Orange (ďalej MSC).

Pripojenie PABX do siete spoločnosti Orange je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Orange a určuje rozhranie medzi sieťou Orange a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný: **NxISDN BRI/DSS1, rozhranie G.703/120** Ohm podľa odporúčania ITU-T.

Prepojenie medzi POI a PABX účastníka zabezpečí účastník vo vlastnej réžii.

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) prevádzkovanej spoločnosťou Orange* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete prevádzkovanej spoločnosťou Orange*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronickej komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

Pripojenie PABX do siete Orange bude realizované 4x ISDN BRI prístupom so signalizáciou DSS1.

4. Kapacita pripojenia

Kapacita pripojenia medzi PABX a MSC je 4x BRI, 8 hlasových kanálov.

Účastník môže požiadať Orange o štatistiku vyťaženia pripojenia, podľa vzájomnej dohody.

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Optimalizácia pripojenia

V prípade nevyžívania kapacity pripojenia si spoločnosť Orange vyhradzuje právo na jeho optimalizáciu. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť spôsob pripojenia, v prípade optimalizácie alebo zmeny štruktúry svojej elektronickej komunikačnej siete, pri zachovaní parametrov kvality pripojenia.

6.

V prípade, že zmluvnou stranou odlišnou od spoločnosti Orange je viac Účastníkov, práva a povinnosti uvedené v tejto Prílohe sa vzťahujú na Účastníka, v užívaní ktorého je PABX.

Článok II. ŠPECIFIKÁCIA NASTAVENÍ ÚČASTNÍCKEJ PABX PRE INŠTALÁCIU HLASOVÝCH SLUŽIEB HVPS A ROZŠÍRENÁ HVPS.

Tento článok II. je dohodou uzavretou medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi o pripojení pevných užívateľských staníc pomocou digitálneho rozhrania ISDN PRI. Hodnoty väčšiny parametrov závisia od prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange. Táto dohoda sa týka toho Účastníka, ktorý má vo svojej dispozícii PABX.

Technická špecifikácia rozhraní v sieti Orange je uvedená na našej stránke [www.orange.sk](http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf), http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf.

Požiadavky v tomto dokumente upresňujú uvedenú Technickú špecifikáciu rozhraní a v prípade odlišnosti niektorého parametra majú vyššiu prioritu.

Dodržanie nastavení podľa jednotlivých podmienok bude overené počas akceptačných testov a bude uvedené v Akceptačnom liste.

1) Digitálne ISDN PRI rozhranie

A. Fyzické pripojenie

Orange Slovensko požaduje splnenie požiadaviek podľa odporúčaní CCITT G.703 a štandardov STN ETS 300 011-1 pre rozhranie S2M/T2M.

1. Koncové zariadenie musí byť pripojené 4 drôtovo so zakončovacou impedanciou 120ohm pre vysielací (Tx) aj prijímací smer (Rx).

2. Koncové zariadenie musí mať zaradenú funkciu CRC.

Ak koncové zariadenie túto funkciu nepodporuje, je možné CRC na strane Orange Slovensko vyradiť.

3. Koncové zariadenie nesmie byť odpojené bez upovedomenia Orange Slovensko. Zmluvný účastník je povinný udržiavať koncové zariadenie v prevádzkovom stave, aby neboli generované neopodstatnené alarmy v dohľadovom systéme Orange Slovensko.

B. Signalizačné pripojenie

Orange Slovensko požaduje využívanie LAPD procedúry, signalizácie DSS1 (definovanej odporúčaním CCITT Q.931 s kanálovou štruktúrou 30B+1D) a splnenie požiadaviek podľa štandardov ETS300 125, ETS 300 403-1 a TBR4.

Obsah informačných elementov *Called party number* a *Calling party number* je definovaný účastníkovi prideleným číslovacím plánom v rámci siete Orange Slovensko. Musí byť dodržané nasledovné nastavenie parametrov vysielaných IE v rámci signalizačných správ (SETUP,INFO).

1. Orange Slovensko požaduje vysielanie volaného účastníckeho čísla v uzavretom formáte, to znamená všetky číslice volaného čísla v jednom *IE Called party number* správy *SETUP*.

Called Party Number

01110000 IE Name

00001100 IE Length

Called party number

12

----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-000----	Type of number	Unknown
1-----	Extension bit	Octet is not continued
*****	Called party number	00905017777 (usporiadanie volených číslic je definované v bode 5)

2. Vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte je prípustné iba v prípade, keď nie je možné nastavenie uzavretého formátu podľa bodu 1.B.1. Pri otvorenom type vysielania sú číslice volaného čísla rozdelené do viacerých správ (SETUP,INFO).
Max.doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu musí byť menej ako 4.9s.

3. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Called party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

4. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Called party number* na *Unknown*.

5. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Called party number* obsiahnutého v *IE Called party number* na :

- 00X, 90X alebo 80X, kde X je 9 miestne účastnícke číslo podľa národného číslovacieho plánu.
- 000Z, 900Z alebo 800X, kde Z je minimálne 12 miestne medzinárodné účastnícke číslo podľa medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1Y až 9Y kde Y je skrátená alebo zvýhodnená voľba podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

6. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *IE Sending complete* v správe SETUP alebo INFO, vysielanej z účastníckeho koncového zariadenia ako informáciu o úplnosti a ukončení vysielania účastníckeho čísla volaného účastníka.

Sending Complete

10100001	IE Name	Sending complete
----------	---------	------------------

V prípade, že koncové zariadenie nepodporuje vysielanie *IE Sending complete* a používa vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte musí byť max. doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu menej ako 4.9s.

7. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania účastníckeho čísla volajúceho účastníka obsiahnutého v *IE Calling party number* v 9 miestnom formáte v tvare podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

Calling Party Number

01101100	IE Name	Calling party number
00001011	IE Length	11
----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010----	Type of number *	National number
0-----	Extension bit (Oct 3)	Octet is continued
-----00	Screening indicator	User-provided, not screened
---000--	Spare	

-00----- Presentation indicator Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number * 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

Poznámka:

* Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

8. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

9. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *National*.

Poznámka:

Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

10. Orange Slovensko akceptuje nastavenie vysielania *Presentation indicator* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *Presentation allowed* ak je požadované zobrazenie čísla volajúceho účastníka, alebo na *Presentation denied* ak je požadované zakázanie zobrazenia čísla volajúceho účastníka.

11. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Called party number* s nasledujúcimi parametrami:

Called Party Number

01110000 IE Name Called party number
00001010 IE Length 10
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number National number
1----- Extension bit Octet is not continued
***** Calling party number 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

12. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Calling party number* s nasledujúcimi parametrami:

Calling Party Number

01101100 IE Name Calling party number
00001011 IE Length 11
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number * National number
0----- Extension bit (Oct 3) Octet is continued
-----11 Screening indicator Network-provided
---000-- Spare
-00----- Presentation indicator ** Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number 905007777

Poznámky:

* *National* – pre volania originované v sieti slovenského operátora, *International* – pre volania originované v zahraničí

** *Allowed/Denied* – pozri bod 10

PRÍLOHA I

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne spoločnosti **Technická Inšpekcia, a.s.** (ďalej len ako „Účastník“) do siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej ako „spoločnosť Orange“ alebo „Orange“ alebo „OSK“) bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) na adrese **Hollého 3, Košice** a ústredňou spoločnosti Orange (ďalej MSC).

Pripojenie PABX do siete spoločnosti Orange je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Orange a určuje rozhranie medzi sieťou Orange a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný: **NxISDN BRI/DSS1, rozhranie G.703/120** Ohm podľa odporúčania ITU-T.

Prepojenie medzi POI a PABX účastníka zabezpečí účastník vo vlastnej réžii.

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) prevádzkovanej spoločnosťou Orange* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete prevádzkovanej spoločnosťou Orange*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronickej komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

Pripojenie PABX do siete Orange bude realizované 4x ISDN BRI prístupom so signalizáciou DSS1.

4. Kapacita pripojenia

Kapacita pripojenia medzi PABX a MSC je 4x BRI, 8 hlasových kanálov.

Účastník môže požiadať Orange o štatistiku vyťaženia pripojenia, podľa vzájomnej dohody.

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Optimalizácia pripojenia

V prípade nevyžívania kapacity pripojenia si spoločnosť Orange vyhradzuje právo na jeho optimalizáciu. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť spôsob pripojenia, v prípade optimalizácie alebo zmeny štruktúry svojej elektronickej komunikačnej siete, pri zachovaní parametrov kvality pripojenia.

6.

V prípade, že zmluvnou stranou odlišnou od spoločnosti Orange je viac Účastníkov, práva a povinnosti uvedené v tejto Prílohe sa vzťahujú na Účastníka, v užívaní ktorého je PABX.

Článok II. ŠPECIFIKÁCIA NASTAVENÍ ÚČASTNÍCKEJ PABX PRE INŠTALÁCIU HLASOVÝCH SLUŽIEB HVPS A ROZŠÍRENÁ HVPS.

Tento článok II. je dohodou uzavretou medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi o pripojení pevných užívateľských staníc pomocou digitálneho rozhrania ISDN PRI. Hodnoty väčšiny parametrov závisia od prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange. Táto dohoda sa týka toho Účastníka, ktorý má vo svojej dispozícii PABX.

Technická špecifikácia rozhraní v sieti Orange je uvedená na našej stránke [www.orange.sk](http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf), http://img.orange.sk/orange_sk/data/rozhrania/7tsur_105.pdf.

Požiadavky v tomto dokumente upresňujú uvedenú Technickú špecifikáciu rozhraní a v prípade odlišnosti niektorého parametra majú vyššiu prioritu.

Dodržanie nastavení podľa jednotlivých podmienok bude overené počas akceptačných testov a bude uvedené v Akceptačnom liste.

1) Digitálne ISDN PRI rozhranie

A. Fyzické pripojenie

Orange Slovensko požaduje splnenie požiadaviek podľa odporúčaní CCITT G.703 a štandardov STN ETS 300 011-1 pre rozhranie S2M/T2M.

1. Koncové zariadenie musí byť pripojené 4 drôtovo so zakončovacou impedanciou 120ohm pre vysielač (Tx) aj prijímač smer (Rx).

2. Koncové zariadenie musí mať zaradenú funkciu CRC.

Ak koncové zariadenie túto funkciu nepodporuje, je možné CRC na strane Orange Slovensko vyradiť.

3. Koncové zariadenie nesmie byť odpojené bez upovedomenia Orange Slovensko. Zmluvný účastník je povinný udržiavať koncové zariadenie v prevádzkovom stave, aby neboli generované neopodstatnené alarmy v dohľadovom systéme Orange Slovensko.

B. Signalizačné pripojenie

Orange Slovensko požaduje využívanie LAPD procedúry, signalizácie DSS1 (definovanej odporúčaním CCITT Q.931 s kanálovou štruktúrou 30B+1D) a splnenie požiadaviek podľa štandardov ETS300 125, ETS 300 403-1 a TBR4.

Obsah informačných elementov *Called party number* a *Calling party number* je definovaný účastníkovi prideleným číslovacím plánom v rámci siete Orange Slovensko. Musí byť dodržané nasledovné nastavenie parametrov vysielačných IE v rámci signalizačných správ (SETUP,INFO).

1. Orange Slovensko požaduje vysielať volaného účastníckeho čísla v uzavretom formáte, to znamená všetky číslice volaného čísla v jednom *IE Called party number* správy *SETUP*.

Called Party Number

01110000 IE Name

00001100 IE Length

Called party number

12

----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-000----	Type of number	Unknown
1-----	Extension bit	Octet is not continued
*****	Called party number	00905017777 (usporiadanie volených číslic je definované v bode 5)

2. Vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte je prípustné iba v prípade, keď nie je možné nastavenie uzavretého formátu podľa bodu 1.B.1. Pri otvorenom type vysielania sú číslice volaného čísla rozdelené do viacerých správ (SETUP,INFO).
Max.doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu musí byť menej ako 4.9s.

3. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Called party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

4. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Called party number* na *Unknown*.

5. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Called party number* obsiahnutého v *IE Called party number* na :

- 00X, 90X alebo 80X, kde X je 9 miestne účastnícke číslo podľa národného číslovacieho plánu.
- 000Z, 900Z alebo 800X, kde Z je minimálne 12 miestne medzinárodné účastnícke číslo podľa medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1Y až 9Y kde Y je skrátená alebo zvýhodnená voľba podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

6. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *IE Sending complete* v správe SETUP alebo INFO, vysielanej z účastníckeho koncového zariadenia ako informáciu o úplnosti a ukončení vysielania účastníckeho čísla volaného účastníka.

Sending Complete

10100001	IE Name	Sending complete
----------	---------	------------------

V prípade, že koncové zariadenie nepodporuje vysielanie *IE Sending complete* a používa vysielanie volaného účastníckeho čísla v otvorenom formáte musí byť max. doba medzi dvomi vyslanými správami nesúcimi číslicu menej ako 4.9s.

7. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania účastníckeho čísla volajúceho účastníka obsiahnutého v *IE Calling party number* v 9 miestnom formáte v tvare podľa účastníkovi prideleného číslovacieho plánu v rámci siete Orange Slovensko.

Calling Party Number

01101100	IE Name	Calling party number
00001011	IE Length	11
----0001	Numbering plan id	ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010----	Type of number *	National number
0-----	Extension bit (Oct 3)	Octet is continued
-----00	Screening indicator	User-provided, not screened
---000--	Spare	

-00----- Presentation indicator Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number * 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho

plánu v rámci siete Orange Slovensko)

Poznámka:

* Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

8. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Numbering plan id* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *ISDN/telephony numbering Plan E.164*.

9. Orange Slovensko požaduje nastavenie vysielania *Type of number* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *National*.

Poznámka:

Pri presmerovaných volaniach zo zahraničia sa parametre „Type of number“ ani „Calling party number“ nesmú modifikovať.

10. Orange Slovensko akceptuje nastavenie vysielania *Presentation indicator* obsiahnutého v *IE Calling party number* na *Presentation allowed* ak je požadované zobrazenie čísla volajúceho účastníka, alebo na *Presentation denied* ak je požadované zakázanie zobrazenia čísla volajúceho účastníka.

11. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Called party number* s nasledujúcimi parametrami:

Called Party Number

01110000 IE Name Called party number
00001010 IE Length 10
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number National number
1----- Extension bit Octet is not continued
***** Calling party number 906001234 (podľa účastníkovi prideleného číslovacieho
plánu v rámci siete Orange Slovensko)

12. Orange Slovensko bude vysielat' *IE Calling party number* s nasledujúcimi parametrami:

Calling Party Number

01101100 IE Name Calling party number
00001011 IE Length 11
----0001 Numbering plan id ISDN/telephony numbering Plan E.164
-010---- Type of number * National number
0----- Extension bit (Oct 3) Octet is continued
-----11 Screening indicator Network-provided
---000-- Spare
-00----- Presentation indicator ** Presentation allowed
1----- Extension bit (Oct 3a) Octet is not continued
***** Calling party number 905007777

Poznámky:

* *National* – pre volania originované v sieti slovenského operátora, *International* – pre volania originované v zahraničí

** *Allowed/Denied* – pozri bod 10

PRÍLOHA č. 2

CENY

ČLÁNOK I Ceny HVPS pre Účastníka

Úvod

Tento Článok I obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie služby HVPS.

1. Jednorazové platby

Názov služby	Zriaďovacie poplatky EUR
Konfigurácia a testovanie ústredne	0,-

2. Mesačné platby:

Poplatok za pripojenie (špecif. toku)	Mesačné poplatky za pripojenie v EUR bez DPH
techinspekcia1: Trnavská cesta 56, Bratislava HVPS 8 hlasových kanálov	68,00
techinspekcia2: Železničarska 18, Bratislava HVPS 8 hlasových kanálov	68,00
techinspekcia3: Mostná 66, Nitra HVPS 8 hlasových kanálov	68,00
techinspekcia4: Partizánska cesta 71, Banská Bystrica HVPS 8 hlasových kanálov	68,00
Techinspekcia5: Hollého 3, Košice HVPS 8 hlasových kanálov	68,00
Spolu	340,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za pripojenú PABX	4.95,-	100%	0,-

3.2 Hlasové volania z PABX – národné volania

Silná prevádzka

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	100%	0,000,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1494,-	66,53%	0,050,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0664,-	24,70%	0,050,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.2390,-	74,90%	0,060,-

Slabá prevádzka

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	100%	0,000,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1494,-	66,53%	0,050,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0498,-	0,00 %	0,0498,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.2390,-	74,90%	0,060,-

3.4 Ceny medzinárodných hlasových volaní pre všetky linky

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky volania z klapiek účastníckych PABX .

Zóna	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	42,61%	0.080,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.3054,-	67,26%	0.100,-
Zóna 1	0.1925,-	0%	0.1925,-
Zóna 2	0.3253,-	0%	0.3253,-
Zóna 3	0.5577,-	0%	0.5577,-
Zóna 4	0.7568,-	0%	0.7568,-
Zóna 5	1.2879,-	0%	1.2879,-
Zóna 6	0.4249,-	0%	0.4249,-

ČLÁNOK II

Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

Úvod

Tento Článok II obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie služby HVPS.

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za pripojenie (špecif. toku)	340,-	0%	340,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za pripojenú PABX	4,95,-	0%	4,95,-

2. Hovorné

3.1 Hlasové volania z PABX – národné hlasové volania

Silná prevádzka

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1494,-	0%	0.1494,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0664,-	0%	0.0664,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.2390,-	0%	0.2390,-

Slabá prevádzka

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1494,-	0%	0.1494,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s.	0.0498,-	0%	0.0498,-
Volanie do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a .s. a iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.2390,-	0%	0.2390,-

3.2 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných volaní sú platné na čisto hlasové volania z klapiek účastníckych PABX pre volania do uvedených zón.

Zóna	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	0%	0.1394,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko,	0.3054,-	0%	0.3054,-

Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia			
Zóna 1	0.1925,-	0%	0.1925,-
Zóna 2	0.3253,-	0%	0.3253,-
Zóna 3	0.5577,-	0%	0.5577,-
Zóna 4	0.7568,-	0%	0.7568,-
Zóna 5	1.2879,-	0%	1.2879,-
Zóna 6	0.4249,-	0%	0.4249,-

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	+lqw	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
SFK	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
SFK	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

1. Spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastník sa zaväzuje, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodne inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých so spoločnosťou Orange bude vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
2. Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré Účastník už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
3. Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí účinnosti zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
4. Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne Účastníkovi nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa mu podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto Prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.

ČLÁNOK IV

Spoločné ustanovenia

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až II tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
 - b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzatváranej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
 - c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto Prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovne uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho Účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. PABX.
 3. **Silná prevádzka** – od 8:00h do 18:00h, **Slabá prevádzka** – od 18:00h do 8:00h, víkend, sviatok

Príloha č.3 **k Zmluve** **o poskytovaní služby Hlasová Virtuálne Privátna Sieť – otvorená**

Garancia kvality poskytovanej služby

Prvá časť **Úvodné ustanovenia**

Článok 1

Predmet úpravy

- 1) Táto Príloha „**Garancia kvality poskytovanej služby**“ (ďalej tiež „Príloha o SLA“) tvorí neoddeliteľnú časť zmluvy o poskytovaní verejných služieb a poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť otvorená (ďalej tiež „Zmluva“), ktorú poskytovateľ a účastník uzavreli.
- 2) Predmetom tejto Prílohy o SLA je úprava práv a povinností spoločností Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „poskytovateľ“) a **Technická inšpekcia, a.s.** (ďalej len „účastník“) súvisiacich s kvalitatívnymi parametrami poskytovanej Služby. Príloha o SLA ďalej upravuje najmä
 - a) záväzky poskytovateľa v podobe garancie kvalitatívnych parametrov Služby,
 - b) procesy a činnosti súvisiace s nahlásením a odstraňovaním porúch,
 - c) procesy a činnosti súvisiace s plánovanými prácami.

Článok 2

Definícia a výklad použitých pojmov

Poskytovateľ a účastník sa pre účely tejto Prílohy o SLA dohodli na nasledovnom význame pojmov:

- 1) „**bod pripojenia**“ je koncový bod siete poskytovateľa, v ktorom sa účastníkovi poskytuje pripojenie k sieti poskytovateľa. Tento bod je tvorený fyzickým rozhraním s funkčnými, mechanickými, elektrickými a protokolovými vlastnosťami, ktoré umožňuje pripojenie koncového zariadenia účastníka k sieti poskytovateľa. Pre účely tejto Prílohy o SLA bod pripojenia predstavuje len konkrétny bod zo zoznamu uvedeného v Druhej časti, Čl.2, Bode 1.
- 2) „**degradácia prenosových parametrov mimo siete poskytovateľa**“ je stav siete účastníka alebo Internetu od iného poskytovateľa, v dôsledku ktorého nie je možný prenos signálu v kvalite dostatočnej pre riadne poskytovanie Služby v bežnej kvalite. Degradáciou prenosových parametrov siete sa rozumie najmä degradácia parametrov (prenosové pásmo, delay, jitter, packet loss) pod úroveň, ktorú poskytovateľ deklaruje ako nevyhnutnú pre správne a kvalitné poskytovanie Služby.
- 3) „**doba pokrytia**“ (ďalej tiež „CT“ – Coverage Time) je definovaná doba, počas ktorej poskytovateľ zodpovedá za dodržanie definovaných parametrov SLA v rámci sledovaného obdobia. Doba pokrytia sa môže zhodovať so sledovaným obdobím alebo môže tvoriť len časť sledovaného obdobia.
- 4) „**doba odstránenia poruchy**“ (ďalej tiež „TTR“ – Time To Repair) je garantovaný parameter, definovaný ako maximálna doba trvania poruchy.
- 5) „**doba trvania poruchy**“ (ďalej tiež „T_{OUT}“) je parameter definovaný ako doba medzi časmi T_A a T_F, kde T_A je čas nahlásenia poruchy účastníkom a T_F je čas, kedy poskytovateľ informuje účastníka o odstránení poruchy alebo tiež T_{OUT} = T_F - T_A. V prípade nedostupnosti kontaktného bodu účastníka sa za čas T_F považuje čas prvého pokusu poskytovateľa o oznámenie odstránenia poruchy kontaktnému bodu účastníka. Pre účely výpočtov sa doba trvania poruchy udáva v celých minútach.
- 6) „**dostupnosť služby**“ (ďalej tiež „SA“ – Service Availability) je garantovaný parameter, ktorý kvantitatívne vyjadruje minimálnu percentuálnu mieru dostupnosti virtuálnej komunikačnej linky medzi daným bodom pripojenia a sieťou poskytovateľa počas doby pokrytia. Dostupnosť služby je definovaná nasledujúcim vzorcom:

$$SA [\%] = \frac{CT - \sum T_{OUT}}{CT} \cdot 100\%$$

kde

- $\sum T_{OUT}$ je súčet všetkých zaznamenaných dôb trvania poruchy spadajúcich do doby pokrytia v danom sledovanom období vyjadrená v celých minútach;
- CT je trvanie doby pokrytia v rámci sledovaného obdobia vyjadrené v celých minútach.

Výsledná hodnota SA je vyjadrená v percentách zaokrúhlených na dve desatinné miesta nahor.

- 7) **„Internet od iného poskytovateľa“** je služba pripojenia do siete Internet poskytovaná účastníkovi zo strany iného podniku, ktorá je využívaná na zriadenie a prevádzku prístupového okruhu.
- 8) **„parametre SLA“** sú všetky parametre vyjadrujúce úroveň a kvalitu poskytovanej Služby, definované v tejto prílohe o SLA.
- 9) **„porucha“** je stav Služby, ktorý v dôsledku poruchovej udalosti znemožňuje účastníkovi v konkrétnom bode pripojenia riadne využívanie Služby v rozsahu definovanom v tejto Prílohe o SLA a podľa technických podmienok dohodnutých v Zmluve. Na obnovenie riadneho prevádzkového stavu Služby je pritom nutné vykonať opravný zásah alebo iné prevádzkové opatrenie. Pre účely tejto Prílohy o SLA sa porucha vždy vzťahuje na konkrétny bod pripojenia. Pre účely tejto Prílohy o SLA sa za poruchu Služby nepovažuje nefunkčnosť doplnkových služieb definovaných v Zmluve a nemožnosť uskutočniť volanie na koncové zariadenia v rámci verejnej telefónnej služby alebo na koncové zariadenia pripojené v sieti účastníka, ktoré sú ovplyvnené akýmkoľvek poruchovým stavom znemožňujúcim ich riadne využívanie. Služba je dostupná, ak nie je v stave poruchy.
- 10) **„priestor účastníka“** je priestor, v ktorom sa nachádzajú zariadenia v správe poskytovateľa a ktorý je vo vlastníctve účastníka alebo v jeho oprávnenej držbe na základe nájomného, podnájomného alebo obdobného vzťahu,
- 11) **„prístupový okruh“** je funkčné fyzické alebo virtuálne telekomunikačné spojenie zriadené poskytovateľom medzi sieťovým zariadením poskytovateľa umiestneným spravidla v technologických priestoroch poskytovateľa a sieťovým zariadením poskytovateľa umiestneným v priestore účastníka, na ktorom je umiestnený bod pripojenia. Prístupovým okruhom sa rozumie najmä:
 - a) telekomunikačný okruh zriadený poskytovateľom,
 - b) telekomunikačný okruh prenajatý poskytovateľom od iného podniku,
 - c) ADSL pripojenie prenajaté poskytovateľom od iného podniku,
 - d) IP SEC tunel zriadený na základe zmluvy o vytvorení a poskytovaní IP SEC tunela uzavretej medzi poskytovateľom a účastníkom.
- 12) **„sieť poskytovateľa“** je verejná elektronická komunikačná sieť prevádzkovaná poskytovateľom, prostredníctvom ktorej je poskytovaná Služba.
- 13) **„sieť účastníka“** je neverejná elektronická komunikačná sieť prevádzkovaná účastníkom alebo na základe poverenia účastníka prevádzkovaná iným podnikom, ktorá je v bode pripojenia prepojená so sieťou poskytovateľa a ktorá umožňuje riadne využívanie Služby. Sieťou účastníka sa rozumie najmä:
 - a) LAN sieť účastníka umožňujúcu pripojenie koncových telefónnych staníc hardwarového alebo softwarového charakteru potrebných pre riadnu prevádzku Služby,
 - b) koncové telefónne stanice priamo pripojené do bodu pripojenia,
 - c) neverejná telefónna sieť účastníka pripojená do bodu pripojenia.
- 14) **„sledované obdobie“** je obdobie od prvého po posledný deň v kalendárnom mesiaci vrátane.
- 15) **„Služba“** (ďalej len „Služba“) je pre účely tejto Prílohy o SLA elektronická komunikačná služba, ktorú poskytuje poskytovateľ účastníkovi na základe Zmluvy, ku ktorej prislúcha táto Príloha o SLA, okrem doplnkových služieb definovaných v Zmluve.
- 16) **„úplná správa zariadenia poskytovateľom“** (ďalej tiež „správa zariadenia poskytovateľom“) je režim správy technického zariadenia (napr. smerovača, modemu a pod.) poskytovateľom, pri ktorom účastník nie je oprávnený vykonať akýkoľvek fyzický alebo konfiguračný zásah do tohto zariadenia,

premiestňovať ho, meniť jeho zapojenie, reštartovať ho atd. bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu alebo poverenia poskytovateľa.

Článok 3

Rozsah zodpovednosti

- 1) Poskytovateľ zodpovedá za inštaláciu, prevádzku, údržbu a kvalitu všetkých technologických zariadení v správe poskytovateľa, prostredníctvom ktorých je Služba poskytovaná, inštalovaných od bodu pripojenia v smere do siete poskytovateľa.
- 2) Účastník zodpovedá za inštaláciu, prevádzku, údržbu, kompatibilitu a interoperabilitu všetkých technologických zariadení inštalovaných od bodu pripojenia v smere do siete v správe účastníka.
- 3) Účastník zabezpečí poskytovateľovi alebo poskytovateľom splnomocneným osobám prístup ku všetkým zariadeniam v správe poskytovateľa, ktoré sa nachádzajú v priestoroch účastníka, pre potreby inštalácie, opravy alebo údržby technologických zariadení poskytovateľa.
- 4) Poskytovateľ nezodpovedá za poruchy a nedodržanie garantovaných parametrov SLA, ktoré vznikli v dôsledku nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí nazývanými ako vyššia moc. Vyššia moc pre účely tohto dodatku znamená najmä:
 - a) prírodné alebo živelné pohromy,
 - b) teroristické útoky, explózie, závaly,
 - c) prerušenie alebo preseknutie optického kábla,
 - d) občianske nepokoje alebo povstania,
 - e) vojenské operácie alebo branná pohotovosť štátu,
 - f) obmedzenia a iné úkony štátnej alebo verejnej správy,
 - g) sabotáže, štrajky,
 - h) iné udalosti osobitnej intenzity, ak sú okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa všeobecne záväzných právnych noriem Slovenskej republiky.
- 5) Poskytovateľ nezodpovedá za poruchy Služby, zníženie kvality Služby, neželané správanie sa Služby alebo nedodržanie garantovaných parametrov SLA spôsobené:
 - a) poruchou, degradáciou prenosových parametrov mimo siete poskytovateľa, nesprávnym zapojením, neodborným zásahom alebo nesprávnym nastavením parametrov siete, ktoré nastali mimo siete poskytovateľa alebo mimo zariadení v úplnej správe poskytovateľa;
 - b) poruchou, degradáciou prenosových parametrov mimo siete poskytovateľa, nesprávnym zapojením, neodborným zásahom alebo nesprávnym nastavením parametrov, ktoré nastali v sieti účastníka;
 - c) poruchou, degradáciou prenosových parametrov mimo siete poskytovateľa, nesprávnym zapojením, neodborným zásahom alebo nesprávnym nastavením parametrov, ktoré nastali v rámci Internetu od iného poskytovateľa;
 - d) neželaným alebo nesprávnym nastavením parametrov Služby účastníkom cez webové rozhranie pre správu služby alebo iným spôsobom, za ktorý je zodpovedný účastník;
 - e) prerušením dodávok elektrickej energie pre zariadenia poskytovateľa umiestnené v priestoroch účastníka okrem prípadov ak si dodávku elektrickej energie zabezpečuje poskytovateľ vo vlastnej réžii,
 - f) nesprávnou alebo neoprávnenou manipuláciou so zariadením poskytovateľa zo strany účastníka,
 - g) neumožnením prístupu pracovníkov poskytovateľa alebo poskytovateľom splnomocnených pracovníkov k zariadeniam poskytovateľa inštalovaným v priestoroch účastníka,
 - h) neposkytnutím dostatočnej súčinnosti účastníkom pri opravnom alebo prevádzkovom zásahu poskytovateľa,
 - i) poruchou na vnútornom vedení v priestoroch účastníka, poruchou na vedení tretej strany alebo na zariadení, ktoré nie je v správe poskytovateľa,
 - j) neoprávneným zásahom tretej strany do zariadení a infraštruktúry v správe poskytovateľa.
- 6) Účastník nie je oprávnený bez súhlasu poskytovateľa využívať zariadenia vo vlastníctve a správe poskytovateľa nad rámec Zmluvy alebo v prospech tretích osôb.

- 7) Účastník sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi všetky náklady a škody, ktoré poskytovateľovi vznikli:
- zo servisných alebo prevádzkových zásahov vykonaných poskytovateľom v dôsledku porúch, za ktoré zodpovedá účastník;
 - zo servisného alebo prevádzkového zásahu, ktorý bol vykonaný v dôsledku nahlásenia poruchy Služby účastníkom, pričom po zásahu bolo zistené, že porucha vznikla v dôsledku skutočností, za ktoré poskytovateľ nezodpovedá podľa Bodu 5 tohto Článku;
 - v dôsledku neoprávnených zásahov účastníka do zariadení vo vlastníctve a správe poskytovateľa a taktiež v prípadoch ak účastník umožní neoprávnený zásah tretím osobám.

Druhá časť Závazok kvality

Článok 1

Prevádzka, monitorovanie a správa Služby

- Poskytovateľ zabezpečuje pre potreby prevádzky a údržby Služby a za účelom včasnej a korektnej identifikácie poruchy nepretržité monitorovanie (dohľad) všetkých prvkov siete poskytovateľa, ktoré sú v jeho správe, a to 24 hodín denne, 7 dní v týždni a 365/366 dní v roku.
- Poskytovateľ ďalej zabezpečuje monitorovanie technických a kvalitatívnych parametrov Služby so zabezpečením identifikácie nesúladu týchto parametrov s ich garantovanými alebo odporúčanými hodnotami s následnou možnosťou určiť príčinnú podstatu ich degradácie.
- Poskytovateľ sa zaväzuje za dohodnutých podmienok zjednať nápravu tak, aby Služba spĺňala garantované parametre.

Článok 2

Garantované parametre SLA

- Poskytovateľ garantuje dodržanie hraničných hodnôt parametrov TTR a SA podľa nasledovnej tabuľky:

Bod pripojenia	SLA parameter	Garantovaná hodnota	Doba pokrytia (CT) pre daný parameter
Garantovaný prístup OSK	TTR	4h	nepretržité
	SA	99,5 %	nepretržité

Článok 3

Podmienky garancie parametrov SLA

- Garantované parametre TTR a SA sa vždy viažu a vyhodnocujú ku konkrétnemu bodu pripojenia podľa Bodu 1, Článku 2, Druhej časti.
- Do doby trvania poruchy sa nezapočítava doba, počas ktorej bolo pri výpadku primárneho prístupového okruhu využité záložné riešenie.
- Do výpočtu jednotlivých parametrov SLA sa nezapočítavajú časové periódy, počas ktorých došlo k prerušeniu poskytovania Služby alebo bola znížená kvalita Služby v dôsledku plánovaných prác a porúch, za ktoré poskytovateľ nezodpovedá v zmysle Bodov 4 a 5, Článku 3, Prvej časti tejto prílohy o SLA.

Článok 4

Zmluvné pokuty za nedodržanie garantovaných parametrov SLA

- Poskytovateľ zodpovedá za dodržanie garantovaných parametrov SLA v rozsahu definovanom touto prílohou o SLA.

- 2) V prípade nedodržania garantovaných parametrov SLA, za ktoré nesie v zmysle tejto prílohy o SLA zodpovednosť poskytovateľ, sa poskytovateľ zaväzuje poskytnúť účastníkovi na základe jeho písomnej žiadosti zľavu z pravidelného mesačného poplatku za poskytovanie Služby v sledovanom období podľa nasledovnej tabuľky:

Parameter SLA	Hodnota prekročenia	Zľava
Za každé prekročenie garantovaného parametra TTR o každú celú hodnotu prekročenia	1 hodina	1% z pravidelného mesačného poplatku za používanie Služby
Za každé prekročenie garantovaného parametra SA o každú celú hodnotu prekročenia	1 %	2% z pravidelného mesačného poplatku za používanie Služby

- 3) Zľavy uvedené v bode 2 tohto článku si môže účastník uplatniť u poskytovateľa len na základe písomnej žiadosti najneskôr do 3 mesiacov po odstránení poruchy, pričom po tomto termíne nárok účastníka zaniká.
- 4) Zľavy uvedené v bode 2 tohto článku sa vypočítavajú z pravidelného mesačného poplatku za tie body pripojenia, ktoré boli priamo postihnuté prekročením garantovaného parametra SLA.
- 5) Koľkokrát je prekročený garantovaný parameter SLA o hodnotu prekročenia, toľkokrát sa násobí dohodnutá výška zľavy vyjadrená v percentách uvedená v bode 2 tohto článku.
- 6) Vypočítané zľavy za jednotlivé nedodržanie jednotlivých parametrov SLA vyjadrené v eurách sa v rámci sledovaného obdobia spočítavajú.
- 7) Celková percentuálna hodnota zľavy za nedodržanie parametrov SLA je obmedzená na 100% z pravidelného mesačného poplatku za tie body pripojenia, ktoré boli priamo postihnuté prekročením parametrov SLA.
- 8) Celkovú zľavu za nedodržanie garantovaných parametrov SLA v jednom sledovanom období je možné uplatniť len jeden krát.
- 9) Ak doba trvania jednotlivkej poruchy presahuje dve sledované obdobia, parameter TTR sa vyhodnocuje v sledovanom období, v ktorom je porucha ukončená.

Tretia časť **Poruchy a plánované práce**

Článok 1

Kontaktné miesta pre nahlasovanie porúch

- 1) Kontaktné miesto poskytovateľa pre nahlasovanie porúch a riešenie poruchových stavov je:
- Zodpovedná osoba: Zákaznícka linka spoločnosti Orange Slovensko,
 - Telefónne číslo: 0908 00 61 61,
 - Číslo mobilného telefónu: 0908/908 908, 0905/595 595 (908, alebo 595 zo siete Orange),
 - Číslo faxu: 0908 00 68 10.
- 2) Účastník pred podpisom Zmluvy poskytne poskytovateľovi zoznam splnomocnených osôb oprávnených komunikovať s poskytovateľom. Tento zoznam musí obsahovať nasledujúce informácie:
- Obchodné meno / meno a priezvisko účastníka,
 - Adresa účastníka,
 - IČO / DRČ / RČ,
 - Telefón, fax, e-mail,

- Meno a priezvisko splnomocnenej osoby,
 - Heslo (Účastník prideli jednotlivým splnomocneným osobám heslo).
- 3) Každá zmena kontaktných informácií uvedených v bodoch 1 a 2 tohto článku musí byť druhej zmluvnej strane preukázateľne oznámená minimálne 2 pracovné dni pred touto zmenou.
 - 4) Zákaznícka linka spoločnosti Orange Slovensko je dostupná nepretržite.

Článok 2

Postup pri riešení poruchových stavov

- 1) Ak poskytovateľ jednoznačne identifikuje poruchu v sieti poskytovateľa napr. pomocou monitorovacieho systému, potom i bez jej predchádzajúceho nahlásenia účastníkom, poskytovateľ vyvinie maximálne úsilie na identifikáciu a odstránenie tejto poruchy tak, aby sa čo najskôr obmedzil dopad poruchy na koncového účastníka.
- 2) V prípade detekcie poruchy účastníkom, splnomocnená osoba účastníka telefonicky informuje o poruche kontaktné miesto poskytovateľa definované v článku 1 tejto časti. Táto informácia musí obsahovať nasledujúce údaje:
 - Obchodné meno / meno a priezvisko účastníka,
 - Meno a telefónne číslo nahlasujúcej splnomocnenej osoby účastníka,
 - Heslo pridelené nahlasujúcej splnomocnenej osobe účastníka,
 - Jednoznačný identifikátor bodu pripojenia pridelený poskytovateľom (B2B kód),
 - Popis poruchy, dátum a čas jej výskytu.
- 3) Po nahlásení poruchy účastníkom zaznamenaná zodpovedná osoba poskytovateľa toto hlásenie spolu s časom nahlásenia poruchy do interného informačného systému poskytovateľa a prideli poruche evidenčné číslo, ktoré bude použité pri všetkých ďalších kontaktoch súvisiacich s danou poruchou.
- 4) Za začiatok doby trvania poruchy sa považuje čas nahlásenia poruchy účastníkom.
- 5) Ak poskytovateľ pri identifikácii účastníkom nahlásenej poruchy zistí, že sa nejedná o poruchu, za ktorú je v zmysle Článku 3 Prvej časti tejto prílohy zodpovedný poskytovateľ, potom sa čas nahlásenia poruchy účastníkom nepovažuje za začiatok poruchy.
- 6) Poskytovateľ je oprávnený v prípade potreby požiadať účastníka o pomoc a súčinnosť pri riešení poruchy najmä za účelom detekcie príčin poruchy.
- 7) Akékoľvek omeškanie v odstraňovaní poruchy, ktoré vzniklo v dôsledku odmietnutia alebo neposkytnutia dostatočnej súčinnosti zo strany účastníka alebo v dôsledku neumožnenia prístupu pracovníkov poskytovateľa alebo poskytovateľom splnomocnených pracovníkov k zariadeniam poskytovateľa inštalovaným v priestoroch účastníka, sa nebude započítavať do doby trvania poruchy.
- 8) Poskytovateľ je po nahlásení poruchy účastníkom povinný bez zbytočného odkladu začať vykonávať aktivity spojené s identifikáciou a odstraňovaním poruchy tak, aby boli dodržané garantované parametre SLA definované v druhej časti tejto prílohy o SLA.
- 9) Poskytovateľ sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie na bezodkladné diagnostikovanie poruchy, riadenie a koordináciu opravného zásahu tak, aby v maximálnej možnej miere obmedzil dopad poruchy na účastníka.
- 10) Po odstránení poruchy oprávnený pracovník poskytovateľa telefonicky informuje kontaktné miesto účastníka, že porucha bola odstránená a Služba je v riadnom prevádzkovom stave. Táto informácia musí obsahovať nasledujúce údaje:
 - Meno a telefónne číslo oprávneného pracovníka poskytovateľa, ktorý informuje o konci poruchy,
 - Evidenčné číslo poruchy (ak o to účastník požiada),
 - Jednoznačný identifikátor bodu pripojenia pridelený poskytovateľom (B2B kód),
 - Čas odstránenia poruchy (ak o to účastník požiada).

Ak je funkčnosť Služby účastníkom preverená, tak splnomocnená osoba účastníka preberajúca hlásenie o odstránení poruchy potvrdí:

- Čas odstránenia poruchy,
- Meno a telefónne číslo splnomocnenej osoby účastníka, ktorý potvrdzuje odstránenie poruchy,
- Obnovenie prevádzky Služby.

Ak účastník po preverení zistí, že porucha pretrváva, tak splnomocnená osoba účastníka o tejto skutočnosti opätovne telefonicky informuje kontaktné miesto poskytovateľa.

Článok 3

Plánované práce

- 1) Z dôvodu zabezpečenia čo najvyššej technickej úrovne a kvality poskytovaných služieb poskytovateľ vykonáva pravidelnú údržbu použitej technológie, inováciu hardvéru a softvéru a kontrolu infraštruktúry. Tieto práce sú definované ako plánované práce a môžu spôsobiť prerušenie poskytovania Služby.
- 2) Všetky plánované práce budú vykonávané striktnie podľa interných predpisov a pravidiel poskytovateľa tak, aby bol v čo najväčšej miere obmedzený dopad na Službu poskytovanú účastníkom.
- 3) Účastník pred podpisom Zmluvy poskytne poskytovateľovi zoznam splnomocnených osôb oprávnených prijímať ohlásenie plánovaných prác a vyjadrovať sa k plánovaným prácam, ak sa tento zoznam líši od zoznamu podľa článku 1 tejto časti. Tento zoznam musí obsahovať nasledujúce informácie:
 - Obchodné meno / meno a priezvisko účastníka,
 - Adresa účastníka,
 - IČO / DRČ / RČ,
 - Telefón, fax, e-mail,
 - Meno a priezvisko splnomocnenej osoby,
 - Heslo (Účastník prideli jednotlivým splnomocneným osobám heslo).
- 4) Každá zmena kontaktných informácií uvedených v bodoch 1 a 2 tohto článku musí byť druhej zmluvnej strane preukázateľne oznámená minimálne 2 pracovné dni pred touto zmenou.
- 5) V prípade plánovanej práce, ktorá by mohla zapríčiniť zhoršenie kvality poskytovanej Služby alebo dočasné prerušenie poskytovania Služby, poskytovateľ informuje účastníka o takomto postupe najneskôr 4 kalendárne dni pred termínom plánovanej práce.
- 6) Účastník má právo vyjadriť sa (súhlasne, alebo odmietavo) k plánovanej práci najneskôr do 2 kalendárnych dní odo dňa, kedy bol poskytovateľom o plánovanej práci informovaný.
- 7) Poskytovateľ sa zaväzuje, že celková súhrnná doba prerušenia poskytovania Služby v jednom bode pripojenia z dôvodu plánovaných prác neprekročí 12 hodín za rok.